

2048

Freitag, 22. November 1946.

Kleine Anfrage Meier-Olten.

Volkswirtschaftsdepartement. Antrag vom 19. November 1946.

Unterm 30. September 1946 hat Herr Nationalrat Meier-Olten eine Kleine Anfrage i.S. Wareneinkäufe von Ausländern im Detailhandel eingereicht. Sie wird wie folgt beantwortet: (Siehe Beilage).

An den Nationalrat.

Protokollauszug an das Volkswirtschaftsdepartement (Vorsteher, Generalsekretariat, Handel 10 Expl.), an das Politische Departement und an die Bundeskanzlei (Drucksachenbureau) zum Vollzug.

Für getreuen Auszug,
Der Protokollführer:

Ch. Oden

NATIONALRAT
Wintersession 1946.

Kleine Anfrage Meier-Olten vom 30. September 1946.

Durch entsprechende Finanzabkommen ist es 1946 einer grossen Zahl von Ausländern ermöglicht worden, ihre Ferien in der Schweiz verbringen zu können. Dadurch sollte dem Hotelgewerbe eine notwendige Unterstützung zugeführt werden. Die bisherigen Erfahrungen belehren uns aber, dass nur ein Teil der Guthaben in Schweizer-Währung der Hotellerie zufließt. Der grösste Teil der verfügbaren Mittel wird jedoch zu Ankäufen von Woll- und Seidenfabrikaten, von Schuhen und vielen andern Waren des täglichen Bedarfes verwendet. Durch solche übertriebene Wareneinkäufe droht unserer Wirtschaft ein rascher Ausverkauf, dies umsomehr, weil alle diese Waren wegen Mangel an Rohprodukten und dem Fehlen von Arbeitskräften nur sehr langsam und dazu zu bedeutend erhöhten Preisen neu beschafft werden müssen.

Ich frage deshalb den Bundesrat an, welche Massnahmen er zum Schutze des Detailhandels und zur Kontingentierung der Ausfuhr dieser Kleidungsstücke angeordnet habe?

Antwort des Bundesrates.

Es ist dem Bundesrat bekannt, dass ein Teil der auf Grund verschiedener Finanzabkommen mit ausländischen Staaten für den Reiseverkehr zur Verfügung gestellten Mittel nicht der Hotellerie zufließt, sondern für Warenkäufe verwendet wird. Die Steigerung der Detailhandels-Umsätze in den letzten Monaten ist zum Teil wohl darauf zurückzuführen, dass die Feriengäste ihren Bedarf an Waren (Textilien, Schuhe usw.), die in ihren Heimatländern schwer erhältlich sind, in vermehrtem Umfang bei uns eindecken. Wenn auch in Einzelfällen eine Verknappung der Vorräte des Detailhandels eingetreten ist, so kann von einem raschen Ausverkauf doch nicht gesprochen werden.

Die zuständigen schweizerischen Stellen haben Massnahmen getroffen oder in Aussicht genommen, um die zweckwidrige Verwendung von Reisemitteln nach Möglichkeit auszuschliessen. So wurde vor Monaten im Reiseverkehr Belgien-Schweiz eine Staffelung der ohnehin bescheidenen Auszahlungen angeordnet, welche die Reisenden daran hindern sollte, ihre Devisen in Waren anzulegen und unser Land nach kurzer Zeit zu verlassen. In bezug auf den Reiseverkehr aus Grossbritannien sind ebenfalls Massnahmen geplant, um die erwähnten Missbräuche auszuschalten. Immerhin sollen die Touristen nach wie vor die Möglichkeit haben in beschränktem Rahmen diejenigen Einkäufe zu tätigen, die mit dem Ferienaufenthalt zusammenhängen (Kauf von Ski-Ausrüstungen usw.).

22.XI.1946.

(XXXII - 14) - 382.

CONSEIL NATIONAL
Session d'hiver 1946.

Question Meier-Olten du 30 septembre 1946.

Grâce à des accords financiers, un grand nombre d'étrangers ont pu passer en Suisse leurs vacances, cette année-ci. Il devait en résulter pour l'hôtellerie un appui dont elle a besoin. Mais il faut constater que les avoirs en Suisse ne vont que partiellement à l'industrie hôtelière; en majeure partie, ils servent à des achats de lainages et de soieries, de chaussures et autres articles de consommation quotidienne. Ces achats en quantités exagérées menacent d'épuiser rapidement les stocks, d'autant plus qu'il s'agit d'articles qui se remplacent très lentement et à des prix sensiblement plus élevés, par suite de la pénurie de matières premières et main-d'oeuvre.

En considération de ces faits, je demande au Conseil fédéral quelles sont les mesures qu'il a ordonnées pour protéger le commerce de détail et pour contingenter l'exportation de ces pièces de vêtement.

Réponse du Conseil fédéral.

Le Conseil fédéral n'ignore pas qu'une partie des moyens de paiement mis à la disposition des touristes étrangers en vertu d'accords financiers conclus avec différents pays ne sont pas versés à l'industrie hôtelière suisse mais servent à des achats de marchandises. L'augmentation du chiffre d'affaires enregistré ces derniers mois dans les entreprises du commerce de détail est certainement due pour une part au fait que les touristes étrangers achètent chez nous en quantités accrues des marchandises (textiles, chaussures, etc.) qu'ils trouvent très difficilement dans leur pays d'origine. Il se peut que, dans l'un ou l'autre cas, ces achats aient provoqué une certaine pénurie de marchandises, mais on ne saurait parler d'un rapide épuisement des stocks.

Les services suisses compétents ont pris ou envisagent de prendre des mesures propres à empêcher l'emploi abusif des fonds accordés aux touristes. C'est ainsi qu'il y a quelques mois, on a fixé dans le trafic touristique belge à destination de la Suisse un échelonnement des versements (d'ailleurs peu considérables), de sorte que les touristes ne peuvent pas utiliser les devises pour l'achat de marchandises et quitter notre pays après un bref séjour. Pour les touristes britanniques venant en Suisse, on met au point des mesures propres à prévenir tout abus. Les touristes étrangers doivent cependant pouvoir faire des achats raisonnables, en relation avec leur séjour en Suisse (achats d'équipements de ski, etc.).